

Vision: *A vibrant, faithful Catholic community that brings people to Christ, forms disciples, and sends them to transform the world.*

Our Mission: *St. Stephen invites all to be disciples who love God, love others, and joyfully live the mission of Jesus Christ.*

Visión: *Una comunidad católica vibrante y fiel que acerca a las personas a Cristo, forma discípulos y los envía a transformar el mundo.*

Nuestra Misión: *San Esteban invita a todos a ser discípulos que aman a Dios, aman a los demás y viven con alegría la misión de Jesucristo.*

St. Stephen Roman Catholic Church



31020 Cole Grade Rd., Valley Center, CA 92082
760-749-3324 ~ www.ststephencv.com

Clergy Staff

Very Rev. Luke Jauregui, Pastor

Office Hours

Monday–Friday
9:00 a.m. - 4:00 p.m.

Closed Saturday & Sunday
Monday 12:00 pm. –2:00 p.m.

March 23, 2025



Third Sunday
of
LENT

God replied, "I am who am."

Ex 3:14

Tercer domingo
de
CUARESMA

Dios le contestó a Moisés:
"Mi nombre es Yo soy"

Ex 3:14

Office Staff

Monica Kloeble
Director of Stewardship
& Business

Carrie Tyler
Religious Education
Coordinator

Carmen Flores
Administrative
Assistant

Christian Doche
Youth Minister

Pat Schwerdtfeger
Dir. of Evangelization &
Christian Formation

Kirk Hernandez
Facility Manager

Schedule of Masses

Saturday Vigil 4:00 PM
Sunday 7:30 AM, 9:00 AM
& 11:00 AM (Spanish)

Monday 12:15 PM
Tuesday 8:45 AM
Wednesday 6:45 AM
Thursday 8:45 AM
Friday 5:30 PM

Holy Day Mass (as announced)

Sunday Live Streamed Mass

9:00 AM (English) & 11:00 AM (Spanish)
www.ststephencv.com

Confessions

Friday 6:00-7:00 PM
or by appointment

Adoration

Tuesday & Thursday 3:00-8:30 PM
24 Hour Eucharistic Adoration
Every 1st Friday of the Month
9:00 AM - 9:00 AM

FROM THE DESK OF FR. LUKE...

The Gospel message Jesus is communicating clearly exposes the fallacy that bad or evil befalls sinners. It is a common idea that when we sin God punishes us proportionally; as a result, the ancient people thought the Galileans who had been killed and desecrated, in a sense, deserved it since they had sinned. That is not how God works; for more often than not, it is our sins which are the cause of disastrous repercussions. It is the principle of "cause and effect". Jesus is explaining that all of us fall short of deserving salvation and the kingdom of God, so we all need to repent to understand the truth of sin and grace. By repenting, we see our lack due to sin, and for the sake of God promote His true goodness through our lives.

From the story of Exodus, God explains to Moses who He is by stating His name as Yahweh, which means: "I am who am", or I the creating creator, or I the existing source of existence. Hebrew is a simple language, and one word or name has many meanings; however, we still understand that God's name explains who He is. God is the continuing source of the universe's existence.

With this in mind, Jesus proposes a question to us through the parable of the fig tree: would it not be most prudent of God, after providing us with so many second chances to produce His goodness, to no longer sustain our existence?

In Christ, Fr. Luke Jauregui

DEL ESCRITORIO DEL PADRE LUKE...

El mensaje del Evangelio que Jesús comunica expone claramente la falacia de que el mal aflige a los pecadores. Es común la idea de que, cuando pecamos, Dios nos castiga proporcionalmente; por ello, los antiguos creían que los galileos asesinados y profanados, en cierto sentido, lo merecían por haber pecado. Dios no obra así; pues, con frecuencia, son nuestros pecados los que causan consecuencias desastrosas. Se trata del principio de causa y efecto. Jesús explica que todos estamos lejos de merecer la salvación y el reino de Dios, por lo que todos necesitamos arrepentirnos para comprender la verdad del pecado y la gracia. Al arrepentirnos, reconocemos nuestra falta debido al pecado y, por amor a Dios, promovemos su verdadera bondad a través de nuestras vidas.

A partir del relato del Éxodo, Dios le explica a Moisés quién es Él al pronunciar su nombre Yahvé, que significa: "Yo soy el que soy", o "Yo, el creador", o "Yo, la fuente existente de la existencia". El hebreo es un idioma sencillo, y una palabra o nombre tiene muchos significados; sin embargo, entendemos que el nombre de Dios explica quién es Él. Dios es la fuente continua de la existencia del universo.

Con esto en mente, Jesús nos plantea una pregunta mediante la parábola de la higuera: ¿no sería muy prudente que Dios, después de darnos tantas segundas oportunidades para manifestar su bondad, ya no sustentara nuestra existencia?

En Cristo, Padre Luke Jauregui



Thank You

**A Note from...
The St. Stephen's Seminarian Ministry**

We had a great time at our First Annual Seminarian Dinner Dance Fundraiser this last Saturday. It was a great success! The team cannot express the gratitude to you all who attended and/or made donations and helped with the event.

Thank you all for supporting this great evening. Please continue to pray for our seminarians-

Francisco "Paco" Lopez and Daniel Zorrilla.

God bless you!

Gracias

**Una nota del...
Ministerio de Seminaristas de San Esteban**

Nos divertimos mucho en nuestra primera cena baile anual para recaudar fondos para nuestros seminaristas el sábado pasado. ¡Fue todo un éxito! El equipo no puede expresar su gratitud a todos los que asistieron, hicieron donaciones y ayudaron con el evento.

Gracias a todos por apoyar esta gran noche.

Por favor, sigan orando por nuestros seminaristas-

Francisco "Paco" López y Daniel Zorrilla.

¡Que Dios los bendiga!



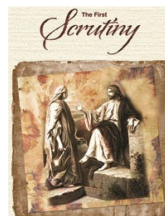
CELEBRATING THE RITES

The First Scrutiny

9:00 AM Mass (English) & 11:00 AM Mass (Spanish)

This Sunday, and for the next two Sundays, we will celebrate the Scrutinies. According to the Church's Rites, "the Scrutinies are meant to uncover, then heal all that is weak, defective, or sinful in the hearts of the elect; to bring out, then strengthen all that is upright, strong, and good."

Please keep all the Elect in your prayers as they make their final journey to the Easter Sacraments.



CELEBRANDO LOS RITOS

El Primer Escrutinio

Misa de las 9:00 AM (Inglés) y Misa de 11:00 AM (Spanish)

Este domingo, y durante los próximos dos domingos, celebraremos los escrutinios. Según los Ritos de la Iglesia, "los escrutinios están destinados a descubrir, luego sanar todo lo que es débil, defectuoso o pecaminoso en los corazones de los elegidos; para sacar a relucir, luego fortalecer todo lo que es recto, fuerte y bueno ". **Por favor, mantenga a todos los elegidos en sus oraciones mientras hacen su jornada final a los sacramentos de Pascua.**

WELCOME HOME!

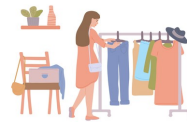
We warmly welcome all visitors and newcomers to Saint Stephen Parish. We encourage new parishioners to register as parish members and become active in our parish community. Registration forms are available at the Welcome Table in the Narthex of the Church or in the Parish Office.

¡BIENVENIDO A CASA!

Les damos una calurosa bienvenida a todos los visitantes y recién llegados a la Parroquia de San Esteban. Invitamos a los nuevos feligreses a registrarse como miembros de la parroquia y participar activamente en nuestra comunidad parroquial. Los formularios de inscripción están disponible en la mesa de bienvenida o en la oficina parroquial.

THRIFT CENTER SALE

- All Green Tags - 1/2 Price
- T-Shirts - 4 for \$2
- Pijamas - 3 for \$4
- Baby Clothes - \$5 a basket



VENTA DEL CENTRO DE SEGUNDA

- Etiquetas verdes: 50 % de descuento
- Camisetas: 4 por \$2
- Pijamas: 3 por \$4
- Ropa de bebé: \$5 la canasta

THIS WEEK IN OUR PARISH SAINTS & SPECIAL OBSERVANCES		ESTA SEMANA EN NUESTRA PARROQUIA SANTOS Y OBSERVACIONES ESPECIALES	
Sun	3/23	Third Sunday of Lent	Tercer Domingo de Cuaresma
		AfterMass Coffee & Donuts, hosted by the Spanish OCIA Team & selling food 10:15-11:45am Faith Formation/OCIC/Parent Classes (English) 10:30am OCIA (English) - Rectory 12:15-1:45pm Faith Formation/OCIC/Parent Classes (Spanish)	El Equipo de RICA ofrece el café y las donas y venden comida Formación de Fe/OICA de Niños/Clase de Padres (Inglés) OICA (Inglés) - Casa del párroco Formación de Fe/OICA de Niños/Clase de Padres (Español)
Mon	3/24	12:15pm Daily Mass 6-7:30pm High School Youth Group— Youth Rm. 6:00pm Rosary & Divine Mercy Chaplet - Library 7:00pm Choir Practice (Spanish) - Youth Room	Misa Diaria Grupo de Jóvenes de grados 9-12- Salón de jóvenes Rosario y Coronilla— Biblioteca Ensayo del Coro con Roberto López - Salón de Jóvenes
Tues	3/25	THE ANUNCIATION OF THE LORD	LA ANUNCIACIÓN DEL SEÑOR
		8:45am Daily Mass After Mass Mother of Perpetual Help Devotion-Church 3-8:30pm Eucharistic Adoration - Church 5:00-6pm Confessions— Church 6-7:30pm Middle School Youth Group— Youth Rm. 6-7:30pm Confirmation Year 1 Classes 7:00-9pm OCIA (Spanish)- Briscoe Hall 2	Misa Diaria Devoción a Nuestra Madre del Perpetuo Socorro-Iglesia Adoración Eucarística - Iglesia Confesiones— Iglesia Grupo de Jóvenes de grados 6-8- Salón de jóvenes Clases de Confirmación Año 1 OICA— Salón Briscoe 2
Wed	3/26	6:45am Daily Mass 6-6:45am Men’s Ministry Coffee, Presentation, Discussion- Briscoe 2 9-10:30am Catholic Mysticism Bible Study— Briscoe Hall 2 6-7:30pm Confirmation Year 2 Classes 6 - 7:30pm Eucharistic Adoration - Church 7:00pm Rosary for Priests Prayer Group with Eleana Campbell - ZOOM	Misa Diaria Ministerio de hombres (Inglés)- Salón Briscoe 2 Estudio bíblico sobre misticismo católico –Salón Briscoe 2 (Inglés) Clases de Confirmación Año 2 Adoración Eucarística - Iglesia Rosario por los Sacerdotes por ZOOM con Eleana Campbell
Thu	3/27	8:45am Daily Mass 3-8:30pm Eucharistic Adoration - Church 5:00-7pm Lenten Study- Jesus and the Jubilee, The Biblical Roots of the Year of God’s Favor— Briscoe Hall 1 7:00-9pm Bible Timeline Bible Study— Briscoe Hall 2 7:00pm Patriotic Rosary Prayer Group with Cindy Wright - ZOOM	Misa Diaria Adoración Eucarística - Iglesia Estudio de Cuaresma- Jesus y el Jubileo, Las Raíces Bíblicas del Año del Favor de Dios (Inglés)— Salón Briscoe 1 Estudio Biblia: Cronología de la Biblia (Inglés) Resando el Rosario Patriótico con Cindy Wright por ZOOM
Fri	3/28	5:30pm Mass, Confessions & Adoration 6:00-9pm Lenten Supper— Parish Hall 6:00pm Stations of the Cross (English)- Church 6:30pm Stations of the Cross (Spanish)- Church	Misa, Confesiones y Adoración Cena Cuaresmal— Salón Parroquial Via Crucis (Inglés)- Iglesia Via Crucis (Español)- Iglesia
Sat	3/29	8:30-9:30am St. Vincent de Paul Food Pantry Distribution 8:30am-4pm Life in the Spirit Retreat (Spanish)- Parish Hall 9:15-10:30am Breaking Open the Word Bible Study— Briscoe Hall 1 4:00pm Vigil Mass	Dispensa de comida de San Vicente de Paul Retiro Vida en el Espíritu— Salón Parroquial Estudio bíblico: Abriendo la Palabra (Inglés)- Salón Briscoe 1 Misa Vigilia

LENTEN OPPORTUNITIES

DAILY MASSES DURING LENT

Please see Mass Schedule on the front page of the bulletin.



STATIONS OF THE CROSS

Fridays during Lent in the Church:

English 6:00 p.m.

Spanish 6:30 p.m.



OPORTUNIDADES CUARESMALES

MISA DIARIA DURANTE LA CUARESMA

Vea el horario en la página de enfrente del boletín.



VIACRUCIS

Todos los viernes en la iglesia:

Inglés 6:00 p.m.

Español 6:30 p.m.



JOIN US FOR LENTEN DINNERS
 EVERY FRIDAY 6 - 9 pm ~ Parish Hall
 Next Lenten Dinner: March 28th
 Hosted by the Marriage Ministry
 Menu: Meatless Supper

UNANSE EN LA CENA CUARESIMAL
 CADA VIERNES de 6 a 9 pm en el Salón Parroquial
 Siguiente Cena Cuaresmal: el 21 de marzo
 Ofrecido por el Ministerio de Matrimonios
 Menu: cena sin carne

PENANCE SERVICE

We invite you to experience Christ's forgiveness and love through the Sacrament of Reconciliation.

No matter how long it's been since you last received the Sacrament, we welcome you.

Lenten Penance Services begin at 7pm unless noted below.

March 24 St. Gregory the Great
 March 26 Good Shepherd

April 1 St. Rafael
 April 8 St. Gabriel (6:30pm)

April 9 St. Michael
 April 10 Resurrection



SERVICIO DE PENITENCIA

Te invitamos a experimentar el perdón y el amor de Cristo a través del Sacramento de la Reconciliación.

No importa cuánto tiempo haya pasado desde la última vez que recibiste el Sacramento, les damos la bienvenida.

Los servicios de penitencia cuaresmal comienzan a las 7pm a menos que está indicado a continuación.

LENTEN RECONCILIATION OPPORTUNITIES
 Tuesdays: 5:00 – 6:00pm (only 3/11 to 4/8)
 Fridays: After 5:30pm Mass until 7:00pm
 By appointment call 760-749-3324



OPORTUNIDADES DE RECONCILIACIÓN DURANTE LA CUARESMA

Martes: 5:00 – 6:00pm (solamente del 11 de marzo hasta el 8 de abril)
 Viernes: después de la Misa de 5:30pm hasta las 7:00pm
 Con cita previa llama a 760-749-3324

ANNUAL LENTEN COLLECTION

Next weekend has been designated for the 2025 Annual Lenten Collection. Special envelopes will be available for this collection, which supports Catholic Relief Services, the Church in Africa and the Church in Latin America. Please prepare to respond generously to this worthwhile collection.

COLECTA ANNUAL DE CUARESMA

El proximo fin de semana ha sido designado para la "Colecta Annual de Cuaresma de 2025." Habrá sobres especiales para esta colecta que apoya el trabajo de Catholic Relief Services y ayuda a la Iglesia en "Africa y a la Iglesia en America Latina. Por favor prepares para responder generosamente a esta colecta.

HORARIO DE BAUTIZOS
Mes de abril:
Clases: Lunes día 7 y 14 Salón Briscoe, 6:30pm
Bautizos: Sábado 26, en la iglesia a las 8:30am
Hable a la oficina para mayor información.



SEMINARIO DE VIDA EN EL ESPIRITU

"Pues él quiere que todos los hombres se Salven y lleguen al conocimiento de la Verdad."

1 TIMOTEO 2 : 4

COSTO \$ 20 INCLUYE COMIDA
 LOS 2 DIAS
 HABRA CUIDADO DE NIÑOS MAYORES 5 AÑOS

MINISTERIO DE RENOVACION
 ST. STEPHENS CATHOLIC CHURCH
 31020 COLE GRADE
 VALLEY CENTER , CA 92082

PARA MAS INFO
 MARIO ORTIZ (760) 888-7259
 ANA MADERA (760) 512-5327

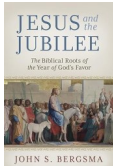
29 Y 30 MARZO

LENTEN OPPORTUNITIES

Connecting to the Parish "Journey Through Lent"
Join One of These Groups and Meet New Friends!

Thursday morning after Mass
 9:30 to 11:30 AM – Library
 Saturday – 9:00 to 10:30 AM – Library

Join one of these groups & meet new friends at our church during Lent. **You may also form your own group or call Pat if you have questions at 760-638-1277.**



A book study for women
JESUS AND THE JUBILEE, THE BIBLICAL ROOTS OF THE YEAR OF GOD'S FAVOR
Thursdays, March 6th @ 5:00 PM
Briscoe Hall 1

Facilitated by Lucretia Stehly

Women of the parish are invited to journey together with the "abiding together" podcast reading and discussing the book, "Jesus and the Jubilee: The Biblical Roots of the Year of God's Favor" by Dr. John Bergsma. This series reveals the timeless themes of freedom, family, and restoration found throughout Scripture. It's designed to prepare for the Jubilee Year 2025 or enrich your faith at any time. Presented by Dr. John Bergsma, the world's leading Jubilee scholar.

Books can be ordered from the St. Paul Center, use the code "ABIDE15" to receive 15% off. For more information contact Lucretia Stehly at stehly9@gmail.com or 760-533-3418.



The Bible Timeline
We continue The Story of Salvation during Lent.
Thursdays - 7:00-9:00 p.m.
Briscoe Hall 2
Facilitated by John Boyd

This is a fascinating study that takes you on a guided journey through salvation history.

AVISOS PARROQUIALES

RENOVACIÓN CARISMÁTICA

Los invita a usted y a su apreciable familia a la noche de alabanzas, predicación, oración, y testimonios. El 2º, 3º, y 4º viernes del mes de 7-9pm todos los martes. El primer viernes del mes nos reunimos en comunidad de 7-9pm para adorar a nuestro Señor Jesucristo Sacramentado en la iglesia.

Para más información: Mario Ortiz (760-888-7258) o Ana Madera 760-512-5327.



MINISTERIO DE MATRIMONIOS



Les da una cordial invitación al ministerio cada 2º y 4º lunes del mes en el salón parroquial de 7-9pm. con alabanzas y predicaciones. También tienen retiros.

Para más información llama a los coordinadores: Alejandro y Irene Troncozo 760-401-7359.

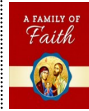
FAITH FORMATION & YOUTH GROUPS

Office: 760 749-3324

<p><i>"Building a life of faith"</i></p>	<p>Director of Evangelization & Christian Formation Pat Schwerdtfeger</p>	<p>Youth Minister Christian Doche</p>	<p>Religious Education Coordinator Carrie Tyler</p>	<p><i>"We live Christ"</i></p>
	<p>pat.schwerdtfeger@ststephenvc.com</p>	<p>christian.doche@ststephenvc.com</p>	<p>carrie.tyler@ststephenvc.com</p>	

FAITH FORMATION & RCIC

FORMACIÓN EN LA FE / RCIC



SUNDAYS

English Classes
 10:15 - 11:45am

Spanish Classes
 12:15 - 1:45pm

Parents must attend Parent classes in the Parish Hall at the same time.



DOMINGOS

Clases en inglés
 10:15 - 11:45am

Clases en español
 12:15 - 1:45pm

Los padres deben asistir las clases de los padres a la misma hora en el salón parroquial.

CONFIRMATION



CONFIRMACIÓN

Year 1

Tuesdays 6:00 - 7:30pm

Next class - March 25th

Year 2

Wednesdays 6:00 - 7:30pm

Next class - March 26th

Año 1

Martes 6:00 - 7:30pm

Siguiente clase - 25 de marzo

Año 2

Miércoles 6:00 - 7:30pm

Siguiente clase - 26 de marzo



YOUTH GROUP
 6:00 — 7:30pm

HIGH SCHOOL
 March 24th

MIDDLE SCHOOL
 March 25th

Parents of High School and Middle School youth are always welcome to participate or help in our Youth Groups. All you have to do is show up!

If you would like to know more please contact Carrie at the office.

GRUPO JUVENIL
 6:00 — 7:30pm

ESCUELA SECUNDARIA
 24 de marzo

ESCUELA INTERMEDIA
 25 de marzo

Los padres de jóvenes de la escuela secundaria y escuela intermedia siempre son bienvenidos a participar o ayudar en nuestros grupos juveniles. ¡Todo lo que tienes que hacer es presentarte!

Si desea obtener más información, comuníquese con Carrie en la oficina.

SUPPORT IN PRAYER

APOYO EN ORACIÓN

ADORATION SCHEDULE

**Tuesday & Thursday
3:00 – 8:30pm**

**First Friday Adoration
April 4th
9am-9am**



HORARIO DE ADORACIÓN

**Martes y Jueves
3:00 – 8:30pm**

**Primer Viernes de Adoración
4 de abril
9am-9am**

Please pray for our brave women and men serving in our Armed Forces.

Por favor oren por los valientes mujeres y hombres sirviendo en nuestras Fuerzas Armadas.

We pray for the brave in our Parish Family. Oramos por los de Nuestra Familia Parroquial

*Captain Evangeliene Bates, Navy
Mark J. Carvajal, US Marines
Patrick Culver, Army
Lucas Davis, Air Force
Justin A. Grove, Navy
Michael Hernandez, Army*

*John Luna, Air Force
Sean McCoy, US Army
Tre' A. Moritz, Airforce
Sgt. Noah J Ramirez, Army
Megan Shaw, Air Force*

Please remember the following clergy in your prayers, that they may be strengthened and refreshed by Our Lord while doing his faithful service. **We pray for our priests!**

Por favor recuerden al siguiente clero en sus oraciones, para que Nuestro Señor los fortalezca y refresque mientras realizan su fiel servicio. **¡Oramos por nuestros sacerdotes!**

Sunday: Rev. Herman Manuel, SVD
Monday: Rev. Victor Maristela
Tuesday: Rev. Joaquin Martinez, SJ
Wednesday: Rev. Joseph Masar
Thursday: Very Rev. Devadhasan Masillamony
Friday: Rev. Matthew Maxwell, MC
Saturday: Rev. Michael McFadden, OSA



Padre, recuerda a nuestros sacerdotes que tienen entre sus manos el Tesoro Preciosísimo: El Cuerpo y la Sangre de Nuestro Señor Jesucristo.

Father, recall our priests that they hold between their hands the Most Precious Treasure: The Body & Blood of Our Lord, Jesus Christ.

We are very proud of 2 young men from our parish who are responding to God's call to the priesthood. **Please pray for these seminarians.**



Francisco "Paco" Lopez & Daniel Zorrilla

Estamos muy orgullosos de 2 jóvenes de nuestra parroquia que están respondiendo al llamado de Dios al sacerdocio. **Por favor oren por estos seminaristas.**

MASS INTENTIONS FOR THE WEEK		INTENCIONES DE LA MISA	
Sun	3/23	7:30am	Alfredo Peñaloza †
		9:00am	Pro Populo
		11:00am	Jose Lopez †
Mon	3/24	12:15pm	Souls in Purgatory †
Tues	3/25	8:45am	Diego Zuñiga, SI Birthday
Wed	3/26	6:45am	Teri Miscione, SI Birthday
Thur	3/27	8:45am	Raul Ruiz Mesa †
Fri	3/28	5:30pm	Caleb Franklin, SI
Sat	3/29	4:00pm	Patrick Turner †

May they find joy in the healing Love of Jesus Christ.



Que encuentren alegría en la sanación de Jesucristo.

- | | | | |
|--------------------|------------------|------------------|-------------------|
| Ashley Bañuelos | Jesse & Estela | Richard Moker † | Jaqueline Ruiz |
| Sharon Castro | DeGuzman | Patricia | Delta Shultz † |
| Bernie Embury | Theresa Harrison | Gail North-Tasto | Gonzalo Soto Jr. |
| Deacon Gil Salinas | Elia Lopez † | Heather Piceno | Rogelia Velasquez |

A Prayer for the Unborn: Heavenly Father, You create men in Your own image, and You desire that not even the least among us should perish. In Your love for us You entrusted Your only Son to the holy Virgin Mary. Now, in Your Love, protect against the wickedness of the devil, those little ones to whom You have given the gift of life. Bless all efforts to protect human life from **Conception to Natural Death.**

Pray for our future deacons and their wives
Oren por nuestros futuros diáconos y sus esposas

who have been in formation for the past few years. Miguel & Jim will be prepared to enter a life of diakonia or service to our community May 24, 2025, guided by the Holy Spirit.

que han estado en formación durante los últimos años. Miguel y Jim estarán preparados para entrar en una vida de diaconía o servicio a nuestra comunidad el 24 de mayo, guiados por el Espíritu Santo.

**Miguel Madera (Juana)
Jim Rizzotto (Vicki)**

Una oración por los no nacidos: Padre Celestial, Tú creas a los hombres a Tu propia imagen y deseas que ni siquiera el más pequeño de nosotros perezca. En tu amor por nosotros, confíaste a tu único Hijo a la santa Virgen María. Ahora, en Tu Amor, protege de la maldad del diablo a esos pequeños a quienes has dado el don de la vida. Bendice todos los esfuerzos por proteger la vida humana desde la **concepción hasta la muerte natural.**

SIGN UP FOR THE PILGRIM VOCATIONS CHALICE

- * Join St. Stephen to continually pray for vocations.
- * Together as a community of faith we can pray for vocations.
- * Call Diana Sheehy for more information 760-390-8151.



APUNTATE PARA LA PEREGRINACIÓN DEL CALIZ VOCACIONAL

- * Únete a San Esteban para orar continuamente por las vocaciones.
- * Juntos, como comunidad de fe, podemos orar por las vocaciones.
- * Habla con Diana Sheehy para más información, 760-390-8151.

SCRIPTURE READINGS FOR THE WEEK

Sunday: Ex 3:1-8,13-15/Ps 103:1-4,6-8,11/
1 Cor 10:1-6,10-12/Lk 13:1-9
Monday: 2 Kgs 5:1-15/Pss 42:2-3;43:3-4/Lk 4:24-30
Tuesday: Is 7:10-14;8:10/Ps 40:7-11/Heb 10:4-10/Lk 1:26-38
Wednesday: Dt 4:1,5-9/Ps 147:12-13,15-16,19-20/Mt 5:17-19
Thursday: Jer 7:23-28/Ps 95:1-2,6-9/Lk 11:14-23
Friday: Hos 14:2-10/Ps 81:6-11,14,17/Mk 12:28-34
Saturday: Hos 6:1-6/Ps 51:3-4,18-21/Lk 18:9-14
Next Sunday: Jos 5:9-12/Ps 34:2-7/2 Cor 5:17-21/
Lk 15:1-3,11-32

LECTURAS PARA LA SEMANA

Domingo: Ex 3:1-8,13-15/Sal 103:1-4,6-8,11/
1 Cor 10:1-6,10-12/Lc 13:1-9
Lunes: 2 Rey 5:1-15/Sal 42:2-3;43:3-4/Lc 4:24-30
Martes: Is 7:10-14;8:10/Sal 40:7-11/Heb 10:4-10/Lc 1:26-38
Miércoles: Dt 4:1,5-9/Sal 147:12-13,15-16,19-20/Mt 5:17-19
Jueves: Jer 7:23-28/Sal 95:1-2,6-9/Lc 11:14-23
Viernes: Os 14:2-10/Sal 81:6-11,14,17/Mc 12:28-34
Sábado: Os 6:1-6/Sal 51:3-4,18-21/Lc 18:9-14
Próx Dom: Jos 5:9-12/Sal 34:2-7/2 Cor 5:17-21/Lc 15:1-3,11-32

SACRAMENTAL INFORMATION

Baptisms, Weddings and Anointing of the Sick: Contact the Parish Office. 760-749-3324
Funerals: Contact the Funeral Coordinator, Diane Martineau, 760-749-1883.

INFORMACIÓN SACRAMENTAL

Bautizos, Bodas y Unción de los enfermos : Por favor hable a la oficina parroquial. 760-749-3324
Funerales: Póngase en contacto con la Coordinadora de Funerales, Diane Martineau, 760-749-1883.

STEWARDSHIP REFLECTION **REFLEXIÓN SOBRE LA MAYORDOMÍA**

3rd Sunday of Lent

"He said to the gardener, 'For three years now I have come in search of fruit on this fig tree but have found none.'" -Luke 13:7

We can all be like the barren fig tree at times. Do you cling to what you have, or do you generously share with others? How will you respond when God asks you what you have done with all the gifts He has given you? Remember, not only are we called to be generous; we are called to develop and nurture our gifts as **Stewards**; and return them with increase. We are called to be generous with all of gifts; especially the one that means the most to you.

Domingo 3º de Cuaresma

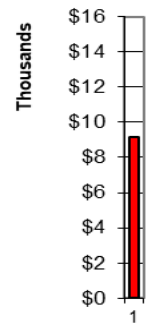
"Y dijo al viñador: 'Mira, hace tres años que vengo a buscar fruto en esta higuera, y no lo hallo.'" - Lucas 13:7

Todos podemos ser algunas veces como el árbol estéril que no produce frutos. ¿Se aferra a lo que tiene, o comparte generosamente con otros? ¿Cómo responde cuando Dios le pregunta que ha hecho con los dones que Él le ha dado? Recuerde, no solo somos llamados a ser generosos, somos llamados a desarrollar y nutrir nuestros dones, y a devolverlos con creces. Somos llamados a ser generosos con todos los dones; especialmente con los que tienen un mayor significado para nosotros.

PARISH STEWARDSHIP OF TREASURE **ADMINISTRACIÓN PARROQUIAL DEL TESORO**

WE GIVE because **GOD GAVE FIRST**
 "For God so loved the world that he gave his only Son, so that everyone who believes in him might not perish but might have eternal life." John 3:16

Collection /Colecta: 2/16/2025	Goal: 16,000
Plate/Plato:	\$ 2,927.00
Envelope/Sobre	\$ 5,617.00
Capital Campaign/Campaña Capital:	\$ 615.00
Other/Otra:	\$ 0.00
Total:	\$ 9,159.00
Special Collection:	\$ 0.00



DAMOS porque **DIOS DIO PRIMERO**
 Le dio al Hijo Unico, para que quien cree en él no se pierda, sino que tenga vida eterna." Juan 3,16

May God reward you for giving from you heart!

¡Que Dios te recompense por dar de corazón!

Online Giving

Online Giving is available for you to make contributions to the church. This option makes use of current technology and security standards and allows you to easily setup recurring contributions.

Online Giving Parishioner Benefits

- Secure and confidential.
- Efficient. Set up direct withdrawals from your checking, savings account, or a credit card.
- Simple. Start, stop and change your contributions at any time.
- Convenient. No need to write a check or have cash available.

Start giving online today!

1. Visit our church website at www.ststephenc.com and click on "Give", (upper right)
2. Fill in your information.
3. Schedule your recurring gifts.

Please prayerfully consider giving online. If you have any questions, contact the church office.

Donaciones en línea

Donaciones en línea está disponible para que hagan contribuciones a la iglesia. Esta opción hace uso de la tecnología actual y los estándares de seguridad y le permite configurar fácilmente contribuciones recurrentes.

Beneficios para feligreses en línea

- Seguro y confidencial.
- Eficiente. Configure retiros directos de su cuenta corriente, cuenta de ahorros o tarjeta de crédito.
- Sencillo. Inicie, detenga y cambie sus contribuciones en cualquier momento.
- Conveniente. No es necesario escribir un cheque o tener efectivo disponible.

¡Empiece a donar en línea hoy mismo!

1. Visite el sitio web de nuestra iglesia en www.ststephenc.com y haga clic en "Give". (superior derecha)
2. Complete su información.
3. Programe sus obsequios recurrentes.

Por favor, considere la posibilidad de donar en línea. Si tiene alguna pregunta, habla a la oficina de la iglesia.

TEXT-TO-GIVE
GIVING IS NOW EASIER THAN EVER!

An easy way you can support the mission of our parish.
 Send a donation to this number
#866-305-1707.



"TEXT-TO-GIVE" DAR ES
AHORA MÁS FÁCIL QUE NUNCA

Una manera fácil de apoyar la misión de nuestra iglesia. Envías un valor de donación a este número de teléfono 866-305-1707.

STAY INFORMED **MANTENTE INFORMADO**




KEEP IN TOUCH —Register for Saint Stephen's Flocknote Network to receive messages: www.flocknote.com/ststephen. You can also download the app for your smart phone. It is free.

MANTENERSE EN CONTACTO —Regístrate para FlockNote de San Esteban para enviar mensajes. Ve al sitio web: www.flocknote.com/ststephen. También puedes bajar el app a tu teléfono inteligente. Es gratis.

WWW.FORMED.ORG
A Special Gift from St. Stephen Parish for You and Your Family
 Free Movies, readings and more
Películas, lecturas, y más en español
Un regalo sin costo para todos los parroquianos.



PLEASE SUPPORT THESE ADVERTISERS



Alhiser-Comer MORTUARY
Serving Families Since 1897
Family Owned and Operated

"We will guide your family in creating a meaningful ceremony to honor the life and memory of a loved one. A ceremony can be anything you wish it to be: simple or elaborate, traditional or unique."

225 South Broadway
Escondido, California
FD 297
www.alhiser-comer.com
760 745 2162

Quality, Caring Service for Burial and Cremation

J. Flores Plumbing, Inc.
Quality Plumbing
IN GOD WE TRUST

Jorge Flores
Lic #643269
Parishioner

**REPAIRS • REMODELS
NEW CONSTRUCTION**

(760) 535-5927 Cell

TRI-CITY CARPET

1455 W. Vista Way
Vista, CA 92802
760-724-5595



Serrato Grove Management Inc.
Jaime Serrato & Ricardo Serrato

- Grove Care • Harvesting
- Consultation • Grove Development

Off - (760) 742-3553
Fax - (760) 742-3908
36437 - B Carney Rd., Valley Center



Country Junction DELI
Your Favorite Place

Espresso - Breakfast - Sandwiches
Smoothies - Ice Cream
Catering For All Occasions

Phone: 760-749-0123
Fax: 760-749-0110
29115 Valley Center Rd. Ste G.



A Cat's View Veterinary Hospital


Nancy Matthews, DVM
29115 Valley Center Rd
Valley Center, CA 92082
760-749-0099
www.acatsview.com



FOX ACCOUNTING
Income Tax Return Preparation
for Individuals & Businesses

Linda Fox
Certified Public Accountant • Parishioner
760-751-9824
Visit us at: www.foxaccounting.com

Stehly Brothers Drilling Incorporated



Licence No. 709686

WATER WELL DRILLING AND COMPLETE PUMP SERVICES
sb@stehlybrothers.com
www.stehlybrothers.com
760.742.3668



Valley Center Orthodontics
Liliana Hernandez, D.D.S.
Orthodontics for Children and Adults

CARING HANDS CREATING BEAUTIFUL SMILES!

13826 Woods Valley Rd.
Valley Center, CA. 92082

760-749-4705
Braces@ValleyCenterOrthodontics.com
www.valleycenterorthodontics.com

ONEY ROOFING INC.
(760) 751-2150
State Lic. 480812

- Commercial
- Residential
- Tile • Shake • Built-up
- Repairs • Compo
- New & Reroof

RD RESIDENTIAL DESIGNS
James Mitchell
29277 Valley Center Rd. Ste. C
Valley Center | 760-858-0181
residentialdesigns@yahoo.com

- Custom House Design and Plans
- Granny Flats
- Additions, Remodels, Barns, Garages and more
- Permits Pulled

RD RESIDENTIAL DESIGNS
James Mitchell
29277 Valley Center Rd. Ste. C
Valley Center | 760-858-0181
residentialdesigns@yahoo.com

- Custom House Design and Plans
- Granny Flats
- Additions, Remodels, Barns, Garages and more
- Permits Pulled

Specialty Equine Practice
Matt J. Matthews DVM
Specialty Equine Veterinary Care
In North San Diego County



760.749.8147
Valley Center, CA 92082



Air Crafts
Heating & Air Conditioning
Installation & Service
Contr. License #1024275
Air Crafts, Inc.
P.O. Box 1949, Valley Center
Ph (760) 749-3667
kelly@aircraftshvac.com
Aircraftshvac.com



Fil Anguiano Owner/Operator
760-978-3940
filgreencarecompanies@gmail.com
CA Contractors Lic. 1007863

- Tree Services
- Weed Abatement
- Irrigation Repairs
- Trash Outs
- Fire Wood Sales



760-978-3940

AUTOMOTIVE SPECIALISTS, LLC
Complete Automotive Repair & Maintenance

- Fuel Systems • Electrical • Tune-Ups
- Air Conditioning • Brakes • Towing

Under New Ownership
HECTOR GARCIA
(760) 749-2576
(760) 749-2501 (Towing)
automospec@aol.com
29030 Lilac Road, Valley Center



PW PLUMBING WERKS
Halo 5
WHOLE HOUSE WATER TREATMENT SYSTEM
Solves hard water, chlorine and chloramine problems
Household drinking water from every faucet
No more bottled water

Service | Repairs | Remodels | Repipes | Custom Homes
Propane Conversions | Gas Leaks | New Gas Lines
30+ Years Valley Center Resident

Dwaine Walters **760.419.5233**
Lic# 918937 PLUMBINGWERKS.COM

Pauma Valley Trading Center
(760) 742-3206

Groceries - Fresh Meat - Beer - Liquor
Mon-Sat: 7am - 8:30pm
Sunday: 8:30am - 8pm
16220 Hwy 76, Pauma Valley

Countryside VETERINARY HOSPITAL
"we treat your pets like family"

Deborah Hofler, VMD & Associates
29209 Cole Grade Rd.
(760) 749-3656
www.csvet.com

GOD BLESS OUR ADVERTISERS!
The merchants who advertise make our bulletin possible.

When you patronize our advertisers, please thank them for supporting our parish.




ERWIN REALTY
Representing Buyers, Sellers & Owners
Flexible Commission
Free Property Clean up

Chris Banner
760-213-3903
Chris@erwinrealty.com
DRE Lic.#1740322



THE PAINTER MAN
INTERIOR-EXTERIOR PAINTING

760-420-0316
858-335-9368
LICENSED-INSURED



Ramzy & Lesli Sabbara
Living, Working and Serving in Valley Center for 20+ years

Realty Options DRE#02094601
760-533-4878
Mortgage Options Funding NMLS#1863038
760-932-0700 ext.104
27350 Valley Center Rd • Ste. D

REALTY OPTIONS
Your best option for selling, purchasing, and financing the American Dream

MORTGAGE OPTIONS FUNDING



SERRATOS AUTOMOTIVE & TIRE
ASE CERTIFIED

16168 Hwy. 76
Pauma Valley, CA

Fernando Serrato
Ph.: 760-742-1159
FAX: 760-742-2495



JENNY YBARRA
New Innovation Real Estate
DRE 02136775

Mobile Notary Public
(858) 302-7172
Hablo Español

POR FAVOR APOYE A ESTOS ANUNCIANTES

Mission Publications FOR ADS CALL 1-888-253-4358 2025 #38 St. Stephen Church, Valley Center